

31988R0411

13.2.1988

ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

L 40/25

NARIADENIE KOMISIE (EHS) č. 411/88

z 12. februára 1988

o metóde a úrokovej miere, ktoré sa majú používať na výpočet nákladov financovania intervenčných opatrení zahrnujúcich nákup, skladovanie a nakladanie

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

keďže úroková miera musí predstavovať hodnotu peňazí prevládajúcu v spoločnosti;

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho hospodárskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 1883/78 z 2. augusta 1978 stanovujúce všeobecné pravidlá na financovanie intervencií Európskym poľnohospodárskym usmerňovacím a záručným fondom, Záručnou sekciou, ⁽¹⁾ naposledy zmenené a doplnené nariadením (EHS) č. 2095/87 ⁽²⁾, a najmä jeho článok 5,

keďže s cieľom zabezpečenia toho, aby sa rozpočet spoločenstva naďalej realizoval za primeraných podmienok, nariadenie (EHS) č. 1883/78 oprávňuje Komisiu stanoviť jednotnú úrokovú mieru na úrovni nižšej, ako je jej reprezentatívna úroveň za rozpočtové roky 1986, 1987 a 1988; keďže rozpočet zahrnuje na tento typ výdavkov výdavky na materiálové operácie od 1. októbra predošlého roku do 30. septembra; keďže za týchto okolností bola úroková miera znížená na 7 %;

keďže ustanovenia týkajúce sa výpočtu nákladov financovania intervenčných opatrení zahrnujúcich nákup, skladovanie a nakladanie, pôvodne upravené v nariadení Komisie (EHS) č. 467/77 ⁽³⁾, naposledy zmenenom a doplnenom nariadením (EHS) č. 331/87 ⁽⁴⁾, boli od ich prijatia niekoľkokrát zmenené a doplnené; keďže z dôvodu ich počtu, zložitosti a rozptýlenia v rôznych číslach *Úradného vestníka Európskych spoločenstiev*, sa príslušné texty ťažko používajú, a preto im chýba jasnosť, ktorá by mala byť základnou črtou celého právneho poriadku; keďže by sa z toho dôvodu mali skonsolidovať;

keďže druhý odsek článku 5 nariadenia (EHS) č. 1883/78 splnomocnil Komisiu stanoviť jednotnú úrokovú mieru na nižšej úrovni v prípade členských štátov, ktoré majú úrokové náklady nižšie ako náklady vyplývajúce z uplatňovania jednotnej úrokovej miery na výpočet finančných nákladov; keďže jednotná úroková miera bola od 1. decembra 1985 stanovená na 7 %; keďže v porovnaní so situáciou v roku 1985 úrokové miery v dvoch členských štátoch klesli počas roku 1986 pod jednotnú úrokovú mieru; keďže by sa mala stanoviť konkrétna úroková miera, ktorá sa má uplatňovať v týchto členských štátoch;

keďže sa podľa článku 4 (1) nariadenia (EHS) č. 1883/78 zostavuje vyúčtovanie pre každý členský štát a na každý finančný rok vykazujúce čisté straty, ktoré utrpeli príslušné agentúry;

keďže článok 7 nariadenia Rady (EHS) č. 1883/78 stanovuje, že ak sa príslušné výrobky odpisujú v dôsledku skladovania, finančný efekt z toho sa má zaznamenať a zohľadniť v čase vstupu do intervencie; keďže základ na výpočet nákladov financovania, ktoré sa používajú pri stanovovaní čistých strát intervenčných agentúr, sa týmto mení; keďže sa preto pri výpočte priemernej hodnoty na tonu výrobku musí brať do úvahy zodpovedajúci odpis;

keďže tieto vyúčtovania zahrnujú finančné náklady, ktoré sa majú vypočítavať podľa metódy a úrokovej miery prijatej v súlade s postupom stanoveným v článku 13 nariadenia Rady (EHS) č. 729/70 ⁽⁵⁾, naposledy zmeneného a doplneného nariadením (EHS) č. 3769/85 ⁽⁶⁾;

keďže podľa pravidiel upravujúcich spoločné organizácie trhu sa môže vydať ustanovenie, aby sa platba za výrobok nakúpený intervenčnou agentúrou uskutočnila iba po určitom období; keďže by sa preto mala upraviť metóda používaná na výpočet úrokových poplatkov, aby zohľadnila obdobie na platbu, ak je toto ustanovené v pravidlách;

keďže finančné náklady by sa mali vypočítavať podľa metódy, ktorá berie do úvahy objem zásob, rôzne spôsoby, ktorými sa tovar predkladá na intervenciu, odpis tovaru v sklade od začiatku finančného roka a tiež zmeny intervenčných cien výrobkov počas finančného roka; keďže by uplatňovanie tejto metódy malo byť jednoduché;

keďže ak sa platba za výrobok nakúpený intervenčnou agentúrou uskutoční po určitom období, množstvá použité na výpočet úrokových poplatkov sa majú znížiť; keďže sa ukázalo, že ako

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 216, 5.8.1978, s. 1.⁽²⁾ Ú. v. ES L 196, 17.7.1987.⁽³⁾ Ú. v. ES L 62, 8.3.1977, s. 9.⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 32, 3.2.1987, s. 10.⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 94, 28.4.1970, s. 13.⁽⁶⁾ Ú. v. ES L 362, 31.12.1985, s. 17.

dôsledok predĺženia období na platby a veľké nákupy v určitých sektoroch na konci finančného roka môže toto zníženie vyvolať negatívny výsledok; keďže by sa metóda výpočtu mala upraviť tak, aby zohľadnila tento efekt;

keďže pravidlá, ktorými sa riadia spoločné organizácie trhu alebo verejné súťaže spoločenstva, ktorými sa riadi predaj poľnohospodárskych výrobkov v štátnej intervencii, môžu povoliť nákupcovi takých výrobkov obdobie, v ktorom ich odoberie, akonáhle sa uskutoční platba; keďže metóda na výpočet úrokových platieb by sa mala zmeniť, aby zohľadnila také odberové obdobie;

keďže kvôli výnimočne vysokým úrovňam zásob určitých poľnohospodárskych výrobkov v intervenčných skladoch Komisia v určitých prípadoch stanovila obdobie, v ktorom sa môže uskutočniť platba potom, ako nákupca odobral výrobky zo skladu; keďže je preto vhodné ako výnimočné opatrenie upraviť metódu výpočtu úrokových poplatkov na príslušný predaj, aby sa zohľadnilo také obdobie na platbu;

keďže opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom výboru EPUZF,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

1. Úrokové náklady uvedené v článku 1 (1) b) nariadenia Rady (EHS) č. 3247/81 ⁽¹⁾ sa vypočítavajú uplatnením sadzby stanovenej v článkoch 3 a 4 (2) tohto nariadenia na priemernú hodnotu na tonu výrobku, ktorý bol predmetom intervencie a vynásobením získaného čísla priemerným množstvom zásob za príslušný finančný rok.

2. Priemerná hodnota na tonu výrobku sa vypočíta vydelením súčtu hodnoty výrobkov v sklade v prvý deň finančného roka a hodnoty výrobkov nakúpených počas tohto roka súčtom množstva výrobkov v sklade v prvý deň finančného roka a množstva výrobkov nakúpených počas finančného roka.

3. Priemerné množstvo zásob na finančný rok sa vypočíta pripočítaním celkových zásob na začiatku každého mesiaca k celkovým zásobám na konci každého mesiaca a vydelením takto získaného súčtu dvojnásobkom počtu mesiacov vo finančnom roku.

Článok 2

1. Ak sa stanovuje koeficient odpisu na výrobok podľa článku 7 nariadenia (EHS) č. 1883/78, hodnota výrobkov nakúpených počas finančného roka sa vypočíta vynásobením nákupnej ceny týmto koeficientom.

V prípade výrobkov, u ktorých bolo stanovené zníženie hodnoty podľa druhého pododseku článku 8 nariadenia (EHS) č. 1883/78, výpočet priemerných zásob sa uskutoční pred dátumom vstúpenia do platnosti každého zníženia hodnoty, ktoré sa berie do úvahy na účely priemernej hodnoty.

2. Ak je v pravidlách upravujúcich spoločnú organizáciu trhu ustanovené, že platba za výrobok nakúpený intervenčnou agentúrou sa nesmie uskutočniť, pokiaľ neuplynie minimálne jeden mesiac od dátumu prevzatia dodávky, priemerné zásoby vypočítané v súlade s odsekom 3 sa znížia o množstvo vyplývajúce z nasledujúceho výpočtu:

$$\frac{Q \times N}{12}$$

Q = množstvá nakúpené počas finančného roka,

N = počet mesiacov minimálnej platobnej doby.

Na účely tohto výpočtu sa berie ako platobná doba minimálna doba uvedená v pravidlách. Za mesiac sa považuje 30 dní. Akákoľvek časť mesiaca dlhšia ako 15 dní sa považuje za celý mesiac; akákoľvek časť mesiaca, ktorá sa rovná alebo je kratšia ako 15 dní, sa neberie do úvahy na tento výpočet.

Ak výpočet priemerných zásob na konci roka dáva negatívny výsledok, keď sa už uskutočnilo zníženie uvedené v prvom pododseku, táto čiastka sa odpočíta od priemerných zásob vypočítaných na nasledujúci finančný rok.

3. Ak pravidlá, ktoré upravujú spoločnú organizáciu trhu alebo verejné súťaže na predaj výrobkov intervenčnými agentúrami, povoľujú kupujúcemu takých výrobkov dobu, počas ktorej ich vyskladní, keď už sa uskutočnila platba a ak tá doba presahuje 30 dní, finančné náklady vypočítané v súlade s predchádzajúcimi odsekmi sa znížia o čiastku vyplývajúcu z tohto výpočtu:

$$\frac{V \times J \times i}{362}$$

V = čiastka, ktorú zaplatil kupujúci,

J = počet dní medzi obdržaním platby a vyskladnením výrobku mínus 30,

i = úroková sadzba stanovená v článku 3.

(1) Ú. v. ES L 327, 14.11.1981, s. 1.

4. V súvislosti s predajom poľnohospodárskych výrobkov intervenčnými agentúrami na základe príslušných nariadení spoločenstva, ak skutočná doba na zaplatenie po vyskladnení takých výrobkov presiahne 30 dní, finančné náklady vypočítané v súlade s predošlými odsekmi sa zvýšia o čiastku vyplývajúcu z tohto výpočtu:

$$\frac{M \times D \times i}{365}$$

M = čiastka, ktorú má zaplatiť kupujúci,

D = počet dní medzi odsunutím výrobku a obdržaním platby mínus 30,

i = úroková sadzba stanovená v článku 3.

Článok 3

Úroková sadzba uvedená v článku 5 nariadenia (EHS) č. 1883/78 je 7 %.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 12. februára 1998.

Článok 4

1. Ak je miera úrokových nákladov, ktoré znáša členský štát, nižšia počas najmenej 6 mesiacov ako jednotná úroková miera stanovená pre spoločenstvo, pre tento členský štát sa stanoví konkrétna úroková miera.

2. Na obdobie začínajúce 1. decembrom 1986 je konkrétna úroková miera:

- 6 % pre Nemecko,
- 6 % pre Holandsko.

Článok 5

Nariadenie (EHS) č. 467/77 sa týmto ruší.

Článok 6

Toto nariadenie nadobúda účinnosť tretí deň od jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev*.

Za Komisiu

Frans ANDRIESEN

podpredseda